



# CLUB DIALOG e.V.

## VERANSTALTUNGSKALENDER



### ОКТЯБРЬ

### OKTOBER

**7.**  
MI 16.00

**Литературная студия**  
«Третий этаж»  
Ведущий: Саади Исаков

**Literaturstudio**  
„Dritte Etage“  
Leitung: Saadi Isakov

Kovalev-  
skaja  
Saal

**8.**  
DO 17.00

**Рассказывает Галина Мартьянова**  
«Один против судьбы»  
К 250-летию со дня рождения  
Людвиг ван Бетховена (1770-1827)

**Galina Martjanova erzählt**  
„Allein gegen das Schicksal“  
Zum 250. Geburtstag von  
Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Glinka  
Musik-  
salon

**12.**  
MO 16.30

**Клуб путешественников**  
с Элоной Демидовой  
«Из дальних странствий возвратись...»

**Reiseklub**  
mit Elona Demidowa  
„Zurück von einer weiten Reise...“

317

**14.**  
MI 17.45

**Билингвальный Клуб**  
«Кофе с молоком»  
Ведущая: Ирина Кириченко

**Bilingualer Club**  
„Kaffee mit Milch“  
Leitung: Iryna Kyrychenko

Art-Café  
AVIATOR

**15.**  
DO 19.00

**Презентация альманаха**  
«Метрополь и некрополь»  
Презентация альманаха «Третий этаж:  
сорок лет без цензуры»  
*Издание Литературной студии „Третий  
этаж“ Клуба Диалог и Союза писателей  
международного согласия ФРГ*  
Вход свободный

**Almanachpräsentation**  
„Die Metropole und die Nekropole“  
Präsentation des Almanachs: „Dritte  
Etage: Vierzig Jahre ohne Zensur“  
*Der Literaturalmanach ist vom Club Dialog  
e.V. und der Schriftstellervereinigung der Bun-  
desrepublik Deutschland für Völkerverständi-  
gung herausgegeben worden*

Kino-  
saal

**16.**  
FR 15.00

**Берлинская Ассоциация**  
«Живая память»  
Ведущий: д-р Леонид Березин  
В гостях проект: «Теперь говорим мы!» в  
рамках проекта BePart «Участие начинается  
на местах!»

**Berliner Vereinigung**  
„Lebendige Erinnerung“  
Leitung: Dr. Leonid Beresin  
Zu Gast: Projekt „Jetzt reden wir!“  
Im Rahmen des Projekts BePart  
„Teilhabe beginnt vor Ort!“

Glinka  
Musik-  
salon

Посещение **ВСЕХ мероприятий в Клубе Диалог**  
возможно **ТОЛЬКО по предварительной записи у**  
руководителей клубов!

**Die Teilnahme an Veranstaltungen ist**  
**NUR nach vorheriger Anmeldung bei**  
**LeiterInnen möglich!**

Veranstaltungsorganisation:  
Fr. Valentina Dann  
E-mail: kultur@club-dialog.de  
В программе возможны изменения!

CLUB IN DER FRIEDRICHSTRAÙE  
Club Dialog, 3. Etage, RHWK  
Friedrichstraße 176-179, 10117 Berlin  
www.club-dialog.de, Tel.: 030 330 259 79

### ОКТАБРЬ

### OKTOBER

# 17.

SA 17.00

#### Концерт

«Мелодии любви»  
Кристина Гордадзе (сопрано),  
Александра Паршина (меццо-сопрано),  
Наталья Нежинская (сопрано),  
у рояля: Иванна Нельсон

Вход свободный, только по  
предварительной записи: 030 - 330 259 79

#### Konzert

«Liebesmelodien»  
Kristina Gordadze (Sopran),  
Alexandra Parshina (Mezzosopran),  
Nataly Nejinsky (Sopran),  
am Klavier: Ivanna Nelson

Eintritt frei, nach vorheriger Anmeldung  
030 - 330 259 79

Konzert-  
saal

# 21.

MI 16.00

Салон «Малахитовая шкатулка»  
с Ларисой Соколовской  
«Тайны ювелирного искусства»

Salon "Malachitschatulle"  
mit Lara Sokolowski  
„Die Geheimnisse der Schmuckkunst“

Kovalev-  
skaja  
Saal

# 28.

MI 17.45

Билингвальный Клуб  
«Кофе с молоком»  
Ведущая: Ирина Кириченко

Bilingualer Club  
„Kaffee mit Milch“  
Leitung: Iryna Kyrychenko

Art-Café  
AVIATOR

# 28.

MI 16.00

Литературная студия  
«Третий этаж»  
Ведущий: Саади Исаков

Literaturstudio  
„Dritte Etage“  
Leitung: Saadi Isakov

Kovalev-  
skaja  
Saal

# 29.

DO 15.00

Клуб «Женский взгляд»  
с Валерией Гентц

В гостях Елена Глесс с лекцией: «История  
благотворительности. Царица Тамара и  
Великая княгиня Романова»

Club „Der weibliche Blick“  
mit Valeria Gentz

Elena Gless: „Geschichte der Wohltä-  
tigkeit. Königin Tamar und Großfürstin  
von Rußland Romanowa“

Glinka  
Musik-  
salon

Jeden  
Dienstag

16.30

Хор «Песни Родины»  
Руководитель: Наталья Глушецкая

Chor «Lieder der Heimat»  
Künstlerische Leiterin: Natalia Gluschezki

Kovalev-  
skaja  
Saal

### ВНИМАНИЕ!

В программе возможны изменения!

Programmänderungen vorbehalten!

Посещение ВСЕХ мероприятий в Клубе Диалог  
возможно ТОЛЬКО по предварительной записи у  
руководителей клубов!

Die Teilnahme an Veranstaltungen ist NUR nach vorheriger  
Anmeldung bei LeiterInnen möglich!